

УДК 811.581(038)  
ББК 81.2Кит-4  
К45

*Дизайн обложки Д. Бобешко*

**Китайско-русский визуальный словарь** / перевод Н.Н. К45 Воропаева, М.И. Куприной; под ред. Ма Тяньюй. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 384 с.: ил. — (Современные визуальные словари).

ISBN 978-5-17-114665-8

Китайско-русский визуальный словарь содержит около 2500 иллюстраций и более 3500 слов и употребительных фраз.

Достаточно подробно освещены 16 тем, среди которых Обучение, Дом, Общественное питание, Покупки, Спорт, Досуг и др.

Словарь, в котором применен принцип наглядности, поможет в изучении китайского языка, ускорит освоение новой лексики, а кроме того, послужит расширению общего кругозора.

Корпус словаря снабжен русским указателем, позволяющим быстро найти нужное слово.

Издание предназначено для всех, кто учит китайский язык.

**УДК 811.581(038)**  
**ББК 81.2Кит-4**

ISBN 978-5-17-114665-8

© ООО «Издательство АСТ», 2019

## ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Китайско-русский визуальный словарь удобен, красив, информативен, легок в использовании. Все эти качества делают его необходимым инструментом в процессе овладения китайским языком.

Словарь содержит более 3500 слов и выражений и около 2500 иллюстраций, помогающих наилучшим образом воспринять и усвоить информацию (языковую и страноведческую). Помещенные в каждом из разделов списки слов и наиболее употребительные фразы – верный способ обогатить словарный запас.

Материал организован по тематическому принципу. Подробно представлены 16 тем, среди которых Люди, Транспорт, Спорт, Досуг, Окружающая среда и др.

Корпус словаря снабжен русским указателем с обозначением страниц, на которых встречается то или иное слово.



<b>ДОМ / 家居</b>	11	<b>ступня • 脚</b>	41
дом • 家居	12	<b>семья • 家庭</b>	42
квартира • 公寓	13	<b>возраст • 年龄</b>	43
вход • 入口	13	<b>эмоции • 情绪</b>	44
гостиная • 起居室	14	<b>события в жизни •</b>	46
спальня • 卧室	16	生活事件	
постельное бельё •	17	<b>торжества • 庆祝会</b>	48
床上用品		<b>праздники • 节日</b>	49
столовая • 餐厅	18		
посуда и столовые	19	<b>ЗДОРОВЬЕ / 健康</b>	51
приборы • 餐具		<b>болезнь • 疾病</b>	52
кухня • 厨房	20	<b>на приёме у врача •</b>	53
кухонная техника •	21	看病	
厨房电器		<b>окулист • 眼科医生</b>	55
кухонная утварь •	22	<b>отоларинголог (лор) •</b>	56
厨具		耳鼻喉科医生	
ванная комната •	26	<b>стоматолог • 牙科医生</b>	56
浴室		<b>травма • 创伤</b>	57
стирка • 洗衣服	28		
принадлежности	29	<b>РАБОТА / 工作</b>	59
для уборки • 清洁工具		<b>профессии • 专业</b>	60
внутренние системы •	31	<b>офис • 办公室</b>	66
屋内系统		<b>компьютер •</b>	66
электричество • 电	31	电脑	
сад • 花园	32	<b>рабочий стол •</b>	67
виды садов •	32	桌面比拟	
花园种类		<b>канцелярские</b>	67
декоративные	33	<b>принадлежности •</b>	
конструкции • 装饰设计		文具	
<b>ЛЮДИ / 人</b>	35		
тело • 身体	36		
лицо • 脸	38		
глаз • 眼睛	39		
рот • 嘴	40		
ухо • 耳朵	40		
кисть • 手	41		

## ОБУЧЕНИЕ / 学习

школа • 学校	70
специализированные школы • 专科学校	73
математика • 数学	74
фигуры • 平面图形	74
тела • 立体	75
линии • 线	75
инструменты • 学习用具	75
измерения • 测量	76
физика и химия • 物理学和化学	76
география • 显微镜	79
биология • 生物学	80
литература • 文学	80
высшее образование • 高等院校	81
библиотека • 图书馆	81

## ПОКУПКИ / 购物

торговый центр • 购物中心	84
универмаг • 百货商店	85
мужская одежда • 男装	88
женская одежда • 女装	91
обувь • 鞋	93
головные уборы • 帽子	94
аксессуары • 配饰	95
сумки • 包	95

супермаркет • 超市	97
сладости • 糖果	100
тара • 包装	101
магазин игрушек • 玩具店	102

## ПИЩА / 食品

мясо • 肉类	106
сорта мяса • 肉类品种	107
птица • 禽类	107
рыба и морепродукты • 鱼类和海鲜	108
овощи • 蔬菜	110
фрукты • 水果	114
ягоды и бахчевые культуры • 瓜果类	116
орехи • 坚果	118
сухофрукты • 干果	119
травы • 绿叶菜	120
пряности • 香料	121
молочные продукты • 乳制品	123
сыры • 奶酪	123
молоко • 奶品	124
пирожные и десерты • 甜品	125
праздничные торты • 节日蛋糕	126
хлеб и мука • 面包和面粉	127
деликатесы • 美味	129
напитки • 饮料	130
горячие напитки • 热饮	130

безалкогольные напитки ♦ 无酒精饮料	130	<b>СЛУЖБЫ / 公共事业</b>	149
приготовление пищи ♦ 做饭	131	средства связи ♦ 通讯	150
<b>ОБЩЕСТВЕННОЕ ПИТАНИЕ / 餐饮业</b>	133	почта ♦ 邮件	150
кафе ♦ 咖啡馆	134	телефон ♦ 电话	151
кофе ♦ 咖啡	135	интернет-кафе ♦ 网吧	152
чай ♦ 茶	135	чрезвычайные службы ♦ 紧急救护服务	153
соки ♦ 果汁	136	скорая помощь ♦ 急救	153
молочные коктейли ♦ 奶昔	136	первая помощь ♦ 救护	154
еда ♦ 食物	136	полиция ♦ 警察	155
ресторан ♦ 餐厅	137	пожарная команда ♦ 消防队	156
сервировка стола ♦ 餐具摆放	139	<b>ТРАНСПОРТ / 交通工具</b>	159
блюда ♦ 菜品	140	дороги ♦ 道路	160
быстрое питание ♦ 快餐	140	дорожные знаки ♦ 交通标志	162
завтрак ♦ 早餐	142	заправочная станция ♦ 加油站	163
обед / ужин ♦ 午餐 / 晚餐	144	автомобиль ♦ 汽车	164
первое блюдо ♦ 头菜	144	внешний вид ♦ 外观	164
основное блюдо ♦ 主菜	144	типы автомобилей ♦ 车种	165
способы приготовления ♦ 做法	145	салон ♦ 内饰	166
виды гарниров ♦ 配菜种类	147	управление ♦ 整车控制	167
десерты ♦ 甜品	147	общественный транспорт ♦ 城市交通	168
		поезд ♦ 火车	170
		типы поездов ♦ 火车种类	170
		самолёт ♦ 飞机	172

авиалайнер ♦	172	искусство и ремёсла ♦	214
客机		艺术和工艺	
аэропорт ♦ 机场	172	цвета ♦ 颜色	215
салон ♦ 机舱内部	174	коллекционирование ♦	217
судно ♦ 船舶	176	收藏	
другие суда ♦	178	<b>СПОРТ /</b>	<b>219</b>
其他船舶		<b>运动</b>	
мотоцикл ♦ 摩托车	180	футбол ♦ 足球	220
типы ♦ 种类	181	хоккей ♦ 曲棍类运动	222
<b>ДОСУГ / 休闲</b>	<b>183</b>	хоккей с шайбой ♦	222
досуг ♦ 休闲	184	冰球	
музей ♦ 博物馆	185	хоккей на траве ♦	223
театр ♦ 剧院	186	曲棍球	
кинотеатр ♦ 电影院	188	хоккей с мячом	223
цирк ♦ 马戏	189	на льду ♦ 班迪球	
концерт ♦ 音乐会	191	баскетбол ♦	224
музыкальные стили ♦	193	篮球	
音乐风格		действия ♦ 动作	225
танец ♦ 舞蹈	194	волейбол ♦ 排球	226
музыкальные	195	пляжный волейбол ♦	226
инструменты ♦ 乐器		沙滩排球	
туризм ♦ 观光	198	гандбол ♦ 手球	227
места посещений ♦	199	теннис ♦ 网球	228
观光点		удары ♦ 打击	229
активный отдых ♦	200	игры с ракеткой ♦	229
户外活动		拍类运动	
парк ♦ 公园	201	лёгкая атлетика ♦	230
парк развлечений ♦	202	田径运动	
游乐园		спортивная гимнастика ♦	232
пляж ♦ 海滩	204	竞技体操	
детская площадка ♦	207	художественная	233
游乐场		гимнастика ♦ 艺术体操	
кемпинг ♦ 露营	208	фехтование ♦	233
игры ♦ 游戏	210	击剑	
домашние развлечения ♦	212	тяжёлая атлетика ♦	234
娱乐		举重	
		гонки ♦ 竞速	234

велоспорт ♦ 自行车运动	235	вольная борьба ♦	248
горнолыжный спорт ♦ 高山滑雪	236	自由式摔跤	
дисциплины ♦	237	действия ♦ 演技	250
项目		конный спорт ♦	251
лыжные гонки ♦	237	马术运动	
越野滑雪		виды соревнований ♦	252
фристайл ♦	238	竞赛项目	
自由式滑雪		экстремальные виды спорта ♦	253
сноуборд ♦	238	极限运动	
单板滑雪		<b>ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА /</b>	<b>255</b>
санный спорт ♦	239	<b>环境</b>	
无舵雪橇		космос ♦ 太空	256
бобслей ♦ 有舵雪橇	239	освоение космоса ♦	257
скелетон ♦ 俯式冰橇	239	太空探索	
конькобежный спорт ♦	240	астрономия ♦ 天文学	259
速滑		зодиакальные созвездия ♦ 黄道十二宫星座	259
фигурное катание ♦	240	Земля ♦ 地球	260
花样滑冰		строение Земли ♦	260
биатлон ♦ 冬季两项	241	地球构造	
стрельба ♦ 射击	241	ландшафт ♦ 景观	262
кёрлинг ♦ 冰壶	241	горные породы ♦	265
водные виды спорта ♦	242	岩石	
水上运动		металлы ♦ 金属	265
академическая гребля ♦	242	драгоценные и полудрагоценные камни ♦	266
划艇运动		宝石和半宝石	
безопасность ♦ 安全	243	поделочные камни ♦	267
парусный спорт ♦	244	装饰石	
帆船运动		камни органического происхождения ♦	267
плавание ♦ 游泳	245	有机石	
стили ♦ 风格	245	погода ♦ 天气	268
бокс ♦ 拳击	246	город ♦ 城市	270
удары ♦ 击打	247	районы ♦ 区域	271
защита ♦ 保护	247	архитектура ♦ 建筑学	272
единоборства ♦	248		
格斗运动			
греко-римская борьба ♦	248		
古典式摔跤			

здания и сооружения • 272  
建筑和建筑结构

стили • 建筑风格 273

**ФЛОРА И ФАУНА /**  
**植物和动物** 277

животные • 动物 278

млекопитающие • 278  
哺乳动物

птицы • 鸟类 285

земноводные • 两栖类 289

рыбы • 鱼类 289

пресмыкающиеся • 292  
爬行类

беспозвоночные • 293  
无脊椎动物

растения • 植物 296

дерево • 树木 296

хвойные • 松柏目 296

широколиственные • 297  
阔叶树

цветущие растения • 299  
显花植物

травянистые растения • 302  
草本植物

грибы • 蘑菇 303

**ИНФОРМАЦИЯ /**  
**信息** 305

время • 时间 306

день и ночь • 307  
天和夜

календарь • 日历 308

годы • 年 309

времена года • 309  
季节

числа • 数 310

местоимения • 312  
代词

личные местоимения • 312  
人称代词

притяжательные 312  
местоимения • 物主代词

косвенные местоимения • 312  
宾语代词

предлоги • 介词 313

предлоги места • 313  
方位介词

предлоги движения • 313  
移动方向介词

меры веса и длины • 314  
重量单位和长度单位

**КАРТА МИРА /** 317  
**世界地图**

Россия • 俄罗斯 320

Федеральные округа • 320  
联邦管区

Европа • 322  
欧洲

Африка • 323  
非洲

Азия • 亚洲 324

Австралия и Океания • 325  
澳洲和大洋洲

Северная и Централь- 326  
ная Америка •

中北美洲

Южная Америка • 327  
南美洲







家居

ДОМ



## #ДОМ家居

檐槽  
водосток

屋顶  
крыша

前门  
парадная  
дверь

窗户  
окно

小径  
дорожка

屋檐  
карниз

瓦片  
черепица

百叶窗  
ставня

烟囱  
труба

墙壁  
стена

屋顶窗  
мансардное  
окно



联排住宅  
таунхаус

平房  
бунгало

汽车库  
гараж

里院  
внутренний  
двор

报警器  
сигнализация

租房子  
снять дом

半独立式房屋  
смежный  
дом

地下室  
подвал

顶楼  
мансарда

信箱  
почтовый  
ящик

楼层  
этаж

租户  
квартиро-  
съемщик

排屋  
террасный дом

宅第  
особняк

房间  
комната

房东  
владелец дома

► КВАРТИРА 公寓



公寓楼  
многоквартирный дом



对讲器  
домофон



电梯  
лифт

► ВХОД 入口



门厅  
прихожая

楼梯平台  
лестничная  
площадка

扶手  
перила

楼梯栏杆  
балюстрада

楼梯  
лестница

门环  
дверное  
кольцо



门铃  
дверной  
звонок



门垫  
коврик



门链  
цепочка



钥匙  
ключ

锁  
замок



门把  
засов

## #ГОСТИНАЯ 起居室

壁灯  
светильник

画  
картина

钟表  
часы

天花板  
потолок

壁炉台  
каминная полка



沙发椅  
кресло

地板  
пол

茶几  
журнальный  
столик

花瓶  
ваза

壁炉  
камин

地毯  
ковёр

储物柜  
сервант



电视机  
телевизор

靠垫  
диванная  
подушка

装饰角线  
лепнина

吊灯  
люстра

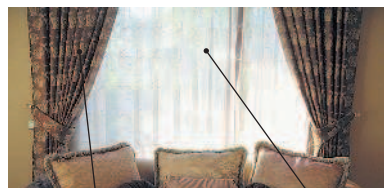
书架  
книжная  
полка

立灯  
торшер

台灯  
настольная  
лампа

沙发床  
диван-кровать

沙发  
диван



窗帘  
портьера

窗幔  
тюлевая  
занавеска



百叶窗  
жалюзи



卷帘  
штора



书房  
кабинет